

## **Eurooppalainen sopimus siviili-ilmailun liikkuvien työntekijöiden työajan järjestämisestä**

### **Sopimuspuolet**

**Euroopan lentoyhtiöiden liitto (AEA),  
European Transport Workers' Federation (ETF),  
European Cockpit Association (ECA),  
European Regions Airline Association (ERA)  
International Air Carrier Association (IACA), jotka**

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 138 artiklan ja 139 artiklan 2 kohdan

sekä katsovat seuraavaa:

Yhteisön perustamissopimuksen 139 artiklan 2 kohdassa määrätään, että yhteisön tasolla tehdyt sopimukset voidaan allekirjoittajaosapuolten yhteisestä pyynnöstä panna täytäntöön komission ehdotuksesta tehdyllä neuvoston päätöksellä.

Allekirjoittajaosapuolet esittävät tässä edellä tarkoitetun pyynnön.

Allekirjoittajaosapuolet katsovat, että tämän sopimuksen määräykset ovat neuvoston direktiivin 93/104/EY 14 artiklassa tarkoitettuja yksityiskohtaisempia vaatimuksia ja että kyseisen direktiivin säännöksiä ei pitäisi soveltaa.

Allekirjoittajaosapuolet ovat sopineet seuraavaa:

#### 1 lauseke

1. Sopimusta sovelletaan siviili-ilmailun liikkuvien työntekijöiden työaikaan.
2. Sopimuksessa määrätään neuvoston direktiivin 93/104/EY 14 artiklassa tarkoitettuja yksityiskohtaisemmista vaatimuksista, jotka liittyvät siviili-ilmailun liikkuvien työntekijöiden työajan järjestämiseen.

#### 2 lauseke

1. 'Työajalla' tarkoitetaan ajanjaksoa, jona työntekijä työskentelee, on työnantajan käytettävissä ja suorittaa tämän määräämiä tehtäviä kansallisen lainsäädännön tai käytännön mukaisesti.
2. 'Siviili-ilmailun liikkuvilla työntekijöillä' tarkoitetaan siviili-ilma-aluksen miehistöä, jonka työnantaja on jäsenvaltioon sijoittautunut yritys.
3. 'Kokonaislentoajalla' tarkoitetaan ajanjaksoa, joka alkaa ilma-aluksen siirtyessä pysäköintipaikaltaan nousua varten ja päättyy ilma-aluksen pysähtyessä sille varatulle pysäköintipaikalle ja kun sen kaikki moottorit on pysäytetty.

### 3 lauseke

1. Siviili-ilmailun liikkuvilla työntekijöillä on oikeus vähintään neljän viikon pituiseen palkalliseen vuosilomaan tällaisen loman saannin edellytyksiä ja myöntämistä koskevan kansallisen lainsäädännön tai käytännön mukaisesti.
2. Vuosiloman vähimmäiskautta ei saa vaihtaa rahakorvaukseen paitsi työsuhteen päättyessä.

### 4 lauseke

1. (a) Siviili-ilmailun liikkuvilla työntekijöillä on oikeus ilmaiseen terveystarkastukseen ennen tehtäviensä aloittamista ja tämän jälkeen säännöllisin väliajoin.  
  
(b) Jos siviili-ilmailun liikkuvalla työntekijällä on terveysongelmia, joiden tunnustetaan liittyvän hänen tekemäänsä yötyöhön, työntekijä siirretään mahdollisuuksien mukaan tekemään hänelle soveltuvaa päivätyötä kiinteässä tai vaihtelevassa asemapaikassa.
2. Edellä 1 kohdan a alakohdassa mainitussa terveystarkastuksessa on noudatettava lääkärin vaitiolovelvollisuutta.
3. Edellä 1 kohdan a alakohdassa mainitut terveystarkastukset voidaan tehdä kansallisen terveydenhoitojärjestelmän piirissä.

### 5 lauseke

1. Siviili-ilmailun liikkuvien työntekijöiden terveyttä ja turvallisuutta on suojeltava heidän työnsä luonteen mukaisesti.
2. Siviili-ilmailun liikkuvien työntekijöiden terveyden ja turvallisuuden osalta on aina oltava käytettävissä riittävät suojelu- ja ennaltaehkäisy- ja palvelut.

### 6 lauseke

Toteutetaan tarvittavat toimet sen varmistamiseksi, että työnantaja, joka aikoo järjestää työn tietyllä tavalla, ottaa huomioon työn sovittamista työntekijään koskevan yleisen periaatteen.

### 7 lauseke

Siviili-ilmailun liikkuvia työntekijöitä koskevista erityisistä työn järjestelyistä olisi toimitettava tietoja niitä pyytävälle toimivaltaisille viranomaisille.

8 lauseke

1. Työaikaa olisi tarkasteltava rajoittamatta kuitenkaan lento- ja työskentelyajan rajoituksista sekä lepoaikaa koskevista vaatimuksista myöhemmin annettavan yhteisön lainsäädännön soveltamista sekä yhteydessä asiaa koskevaan kansalliseen lainsäädäntöön, joka olisi otettava huomioon kaikissa tähän liittyvissä asioissa.
2. Vuotuinen enimmäistyöaika, johon lasketaan sovellettavassa lainsäädännössä määritelty varallaoloaika eräiltä osin, on 2000 tuntia, josta enintään 900 tuntia saa olla kokonaislentoaikaa.
3. Vuotuinen enimmäistyöaika olisi jaettava mahdollisimman tasaisesti koko vuodelle.

9 lauseke

Rajoittamatta 3 lausekkeen soveltamista siviili-ilmailun liikkuville työntekijöille annetaan etukäteen ilmoitettuja päiviä, jolloin he ovat vapaita työstä ja varallaolosta, seuraavasti:

- (a) jokaisena kalenterikuukautena vähintään 7 asemapaikassa vietettyä päivää, joiksi saadaan lukea laissa säädetty lepoaika;
- (b) jokaisena kalenterivuonna vähintään 96 asemapaikassa vietettyä päivää, joiksi saadaan lukea laissa säädetty lepoaika.

10 lauseke

Osapuolet tarkastelevat edellä mainittuja määräyksiä uudelleen kahden vuoden kuluttua sen täytäntöönpanokauden päättymisestä, joka on säädetty tämän sopimuksen täytäntöönpanoa koskevassa neuvoston päätöksessä.

Bryssel (päiväys)

**Euroopan lentoyhtiöiden liitto (AEA)**

**European Transport Workers' Federation (ETF)**

**European Cockpit Association (ECA)**

**European Regions Airline Association (ERA)**

**The International Air Carrier Association (IACA)**